

Patrie dal Friul

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Vie V. Venit, 32).

Diretôr Responsabil Marie Del Fabro

Reg. Tribunal di Udin n. 20 dal 1-2-49. Tipografie C. A. M. L. Udin

Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fôr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13531 intestat a « Patrie dal Friul »

I manoscrit, publicâr o no, a' restin di proprietât de direzion, che
s'al covente ju modifichê.

I vòz dai "spiardûz"

Magari cussì no fossial, la grande ignoranze e, vadi la tristerie, ch'è je innò plui grande, no permetin a tante int di rindisi cont, che l'autonomie regional e l'autarchie dai comuns, dai enz local, 'e son lis unichis rostitis ch'è podin salvâ une ministrazion e la libertât dai citadins, vitimis dal dispotisim centralizât, dal monopol industrial, de burocrazie e dai partiz. Cumò — cum dute la republiche — un om spiardût, al pò rivâ di bessol a « sei alc », a fâ sinti la sô impinion, dome tai pizzui comuns, tes frazionutis o tes ostariis: tai comuns granc', tes zitâs, la vòz di un « spiardût » 'e ven taponade, sejafojade, dal aparât dai partiz, des polemichis invelegnadas de stampe vendude, e — tai tims des elezions — des listis prefabricadis cui « candidâz tessare »: ai libars citadins, ur reste alore, dome une libertât: ch'è di là a butâ un vòt tunc cite.

Al è in cheste forme che l'oligarchie 'e rive a fâsi passâ come rappresentante de volontât populâr e, al è in cheste maniere, ch'è remene e 'e domine il « popul sovran », cum dut che tal nestri Friul, il 95 par cent dai furlans, nol sedi notât in nissun partit e la grande maioranze dai eletôrs, no vebi nissun interes, fôr di qualche simpatie romantiche, ch'al trionfi un partit, pitost di un âtri. (Tant, i furlans lu san ch'è je simpri ch'è sope: 'e son simpri chei, ch'a van, ch'a vegnin e ch'è tornin a roseâ).

Dome tai pizzui comuns, tes frazionutis, li dispoisim centralizât, i monopolis de industrie, l'aparât dai partiz e la coruzione de burocrazie, no son sigûrs di fâsi ubidi e — si lu à sperimentât plui di qualche volte — che propi ta chei lûcs spiardûz, i « spiardûz » 'e an sacodade, o ben ribaltade, une « combinazion elettorâl ».

Tes elezions politichis al è difizil ch'è capiti une cjosse dal gjenar, parceche il zûc al è biel auâl combinât e fat: i programs mitologics dai partiz 'e instupidissin, 'e stizzin il popul e cussì si divit la puare int, ch'è vote ce par un partit, ce par chel âtri, senze inacuazisi ch'al è dut « un partit ».

Al è chel «partit unic», ch'al à tes mans il cjavez de cjadene che nus scafoe, ma ch'è cjadene tremende 'e à un anel

ch'al è debul: 'e son i lûcs dula che la int 'e scuon dome pajâ, servi e tasé, dula che no si à mai fat nuje di ben, dula che no si spiete nuje di nissun, ma si lavore, si patis e si proviôt a dut e simpri « di bessol ».

Al è ta cheser lûcs spiardûz, in Cjargne, tal Friul, dula che la miserie 'e je dignitose, la stime 'e vâl plui di une sustanze e, si presê il lavôr e l'onestât, che si cjatarà la farie, il lincuin e 'l marciel, ch'è rivan a fâ saltâ l'anel debul di ch'è cjadene malandrete che i feudataris dal podê, dai partiz, de burocrazie, nus an peât tor des cjavills.

Al è di chei lûcs spiardûz ch'al saltarà fôr il popul sovrano e la democrazia: ch'è furlane.

Il dotôr Friedl Volgger, redatôr capo dal « Dolomiten » di Bolzan, timp indur, al jere stât mitût in pereson sot l'accusa di complicitât tai atentâs dinamitaris e di âtri deliz ch'è saressin stâs cumbinâ di une clape di tedeschi dal sud Tîrol. La stampe taliane 'e vore fat alore un gran scjas par chel provement de justizie e par l'ocasion 'e jerin stadis publicadis revelazions sensazionalis: la nazione 'e jere in pericul: «Hannibal ante portas».

Podopo dut un sito e il dotôr Friedl Volgger al salte fôr de pereson.

Il 21 di avrîl dal '53 si podevin lei su tanc' gornai titulons come

Onorificenzis e palanchis

La « Gazzetta Ufficiale » tal nrs 79 dal 26-3-57 'e à publicât un decret presidenziâl, che al stabilis lis normis pes concessions, dai diploms di onôr in memorie dai copâz e dai spiardûz di uere; des medais di « gratitudine nazionale », par ch'è biadis maris ch'a jan piar dute cussì malamentri la lôr prole, dai distintif di onôr par i uarfins di uere, dai distintif di onôr pai feriz e pai mutilâz di uere.

L'autorizazion par podê puartâ ch'estis onorificenzis, 'e sarâ concedude dal ministeri de uere, che cumò, par vie de democrazia, al si clame ministeri de difese.

Veramentri ai furlans ur rares coventât dongje di ches de cret presidenziâl un decret ministeriâl ch'al proviôt des finalmentri 'e liquidazion des pensionis di uere: i diploms, lis medais e la « gratitudine nazionale » 'e son biellis robis, ma ch'è podin spietâ e vigni dopo des palanchis.

Furlan, lenghe ufizziâl, parcè di no?

Mi visarai simpri di ch'è ch'è rivarin a Cividât i Alez. 'E jere une bieie zornade di mai: la plaze dal domo plene di cjârs, di sclopis e di bandieris ch'al jere un disio. Cui tonto nave, cui cjantave, cui coreve sù e jù. Ma, quan' ch'al compar sul balcon dal munizipi il sindic Brusadule e al fastè dimoto di tast, dut chel vosarill al si sfantâ di colp. E lui, alore al tacâ: sul imprin plantut e po plui fuart; e biel ch'al favelave, ch'è muse, saldo blance tant che 'l lat, 'e cjapave color di bore, fintremâ che l'omp al s'ingropâ. Vadi che j

pareve ancje a lui, ch'è jere une robe straordenarie, fôr di mût, ch'è di podê di in public, denant, dai siei e dai foresc: Int 'o sin furlans e bedalore ch'è jè finide la uere! Parceche ch'estis 'e jerin veretâz improbidis fin ta che altre di, e puôr mai lui cui ch'al viarzeve il bec. E lui cumò ti cjacareve in plaze... e par furlan. Po no jerial un mercol plui grant imò de fin de uere? Un sindic fevelâ furlan? Po se nancje il gornâl dai predis nol stampave plui la puisie furlane? Chenti, no si sintive un discòrs furlan,

dai tims di pre Soputis: 'e jerin agnorums. La int 'e lave in visibilito, e no finive di battij lis mans e di sberlâ: Benon! bravo! che si sintive tre mîls lontan. Pecjât che chel braf imp nol vebi fat plui discòrs par furlan, sabeneche no j man cjarin biellis ocasions.

Ma intant al à rote la glaze, al à dismote la cussienze dai furlans e cul so esempli ur à dite: Nol è di vergognâsi fregul a fevelâ la sô lenghe, a cja-se sô. E al zovâ une vore, parceche d'in chel di e vigni fôr de tiare furlane, une fonghere di personis studiadis e coragjos, ch'è tocarin a fevelâ al popul e a scrivi par furlan: pre Bepo Marchet, il dott. Brădăuț il mestri Virgili, Cjanton e tanc' altri di lôr: (Ancje tu Pieri Masut, che tu scrio des puisutis cussì nininis e cussì sauridis). Che Diu us deç dal ben fradis, scritôrs, e feveladôrs furlans: vualtris 'o vês creat un biel costum, une bieie tradizion. Aromai no je cuvine important, indulâ che no si sinti un biel discòrs furlan. 'O 'nd' ai sintût un a Tresest in cimiteri ta ch'è ch'è meterin sot il puar plevan: nus à fat vai duc'. Un altri discòrs, ch'è altre di a Udin, tal Institut P. Valussi, lu à fat un inzeignir ma cun tante grazie e dignitât di restâ smaraveâz.

Furlan, lenghe di massariis e di famels? Eh no; no podês dilu plui. No olin a dilu mancje i gornai talians. Jo, par me, 'o fassarès come in Svizzera: in Friul, dongje il talian, 'o metares ancje il furlan, come lenghe ufizziâl. Prac

Gjasis e ricevimenz

Il comun di Trieste, al à aprovât un proget par tirâ sù un gnûf bore, te localitât di Barcul Bove-do, o in qualche âtri sit.

Chest bore, ch'al vegnarà a zon-tâsi a di chei di San Sergio e di Rozzol, al darâ 1250 alogios, cum 6500 stanzis e al varâ une superficie di 70-90 cjamps furlans, cun tune spese di: passe tre miliarz.

'E jerin vignûz di pueste di Rome a Trieste par dâj sot a chest proget, il president di une sezio de Cort dai conz e conseir de Ina Casa, insieme cul diretôr gjenarâl di ch'è gjezion, inz. C. Bongiovanni, doi ispetôrs gjenarai e i archit. Benvenuto e Gedin.

Al somee che i triestins 'e sedin rivâz a otêgni de Ina Casa, i bês ch'è coventin par tirâ sù il gnûf bore cum mutuos a condizions speciali: brave int i julians, cui bês di chei âtris.

Chês gruissis autoritâts de Ina Casa no si fermassin a Udin dal sigûr, nancje par bevi un taj, e ancje se si fermassin, nissune autoritât furlane 'e olsares a pensâ di tiraur fôr bês: a Udin lis autoritât 'e ufizissin vultir ricevimenz e i foresc 'e fâsin mai a no profitâ di une ospitalitât cussì disinteressade.

Stampe, justizie e dignitât umane

chest: « Piccioni è l'assassino », al ven a stâj ai accusave, cussì di buride, senze ch'è fos scomenzade al mancun una istrutorie e, podopo, ta chei stes sfueis tal 22 di mai dal '51, âtris titulons 'e ripuartavin: « Piccioni è innocente », al ven a stâj si assolvave, cum dut ch'è fos apene finide, te aule dal tribunâl di Vignese, la requisitorie dal public ministeri.

Par ches mût di procedi, ancje se lis peraulis no son stadis dopradis cum diplomazie, al à vude reson il dotôr Palmieri di criticâ la condote di squasi duc' i sfueis talians e di domandâ une lez ch'è l'imiti o ch'è regoli la libertât di stampe.

Nissun plui dai scritôrs di «Patrie dal Friul», al è seneds di libertât, ma cheste libertât, nò, la doprin onestamentri, par un ideâl e nò par sfornâ par cjastrâ lis informazions a profit di un partit o de cassute, o ben par sugjestionâ cun tristerie e fabricâ une false publiche impinion ch'è imberbel la veretât e la justizie: cjosse ch'è no je succedude dome tai proces Montesi, il processon dal secul, ma ch'è capite ce plui ce mancun, « quasi in duc' i proces ».

Si masarin cussì centenârs di mîrs di telôrs che, par mancjanz de logiche, di critiche, di cognos-sinçis juridichis, o di timp, no pòdin ni controlâ, ni discriminâ: e ches al capite propi tal moment plui delicât, ch'è de istrutorie, e tune nazione di im passionâl, emotive e partisan.

Nissun pais dal mont al à una stampe libare come l'Inghiltere, ma nissune nazione 'e tutele ancje cum tan' rigôr, cui ch'al ven puartât sot judizi: ecc une cronache, di ches rigôr.

Te viarte dal '40, si jere in plene uere, un ciart Haig, ch'al vore su la cussienze cum sa tres diliz, un plui tremant e crudel di chel âtri, al fo processât, condannât a muart e impicjât.

Denant che si fâs il proces il «Daily Mirror», al scrivi: «Haig al à copât, e di colp la justizie prime di liquidâ Haig, 'e condanâ il diretôr dal gornâl a tre mîs di galere e a une multe di passe 20

millions di francs, stant al gambio d'in ch'è volte, cun cheste motivazion: «parcè ch'al vore difamâ un citadin di sô maestât britaniche, sul qual la justizie no si vore ancje mò pronunziade».

L'Inghiltere 'e je une monarchie viere, senze Costituzione scrite, parceche la « Magna Carta Libertatum » no corrispuant al just sens di ch'è persule; l'Italie 'e je une republiche apene nasude e l'ingjustizial è apene suâl su la Cjarte Costituzionâl, ch'è sigure libertât, dignitât e tantis âtris nobilis prerogativis ai citadins: ma se il citadin, pûar, al cole sot qualche istituzion al còr un biel riscjo, parceche come ch'al à scrit Giovanni Forzio «La macchina della giustizia, ti stritolâ senza che tu possa opporre alcuna resistenza».

Alore, no je dome la stampe ch'a la dibisugne di sei moralizade; al covente ancje modernizâ la justizie ch'a la tante importanze pe vite social: no si pò dîne che duc' 'e sintin un mal jessî, e si va piardint fiducie: la ministrazion judiziarie impantade tai berdeis fiscal, te cjarte bolade e, cum âtris magagnis par dongje, no rive plui a corrispuindi es dibisugne di uè.

E par tornâ al proces Montesi, ch'al à costât 110 millions al popul talian, une vore di lôr e specialmentri i umign di lez, 'e restin smaraveâz, e no rivin a capî, come che si fâsi a tirâ fôr la veretât di un monante volums ch'è son stâz parâz dongje tal timp de istrutorie, e come ch'a si rivi a confrontâ dut chel materiâl cu lis dichiarazioni scrites, verbals, cu lis perizis, lis cuntri perizis e cu lis testimonianzis, par rigjavâ lis contradizions e i elemenz di valutazione e sentenziâ in merit.

Olin sperâ che il proces di Vignese al serviss almanur a insegnâ 'e stampe plui prudenze e onestât, parcè che une acuse, butade fôr cussì, a la lîzere, magari dome par svindic politic, o par montâ cronache nere, 'e pò sei riparade juridicamentri di una sentenza, ma nissun al rivarâ a pajâ il dam di un accusât ricognossût innocent, dopo una slavinade di calunias, di ofesis, ch'è lassaran simpri qualche code.

"VITRUM" DI M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacun - UDIN

Articui di plastiche di ogni fate - Carozzinis par frutins - Ogiez par regal - Servizis di taule, par cafè, tè e plaz in sorte

Za dis agn il poete nus lassave

'E son dis ains ch'e je scomparide cun Mons. Zuan Schiff, pleban di Percut, une des figuris di omp, di predi e di scritôr dulà che si podè cjàt a più ben incarnat il temperament, il spìrit, il gust dal popul furlan. Iuste par chel duc' i omps de nestre piante, anche i plui lontans de sò fede e des sò idealitât lu an rispiciat di vif, quan'che lis cjantave claris sul timpit o su lis colonis dai sfuefs catolics, e cumò 'e disdissin il cjàf sul so secul.

Selet di perau e selet di vite, la sò dutrine le à prime praticade cul esempli e po insegnade cu lis sò rimis populars. La sò 'e jere une sapienze fate nome di dreture e di semplicitât, cence zissune cum plicazion. Vignât fâr dal popul, vivât in miez al popul, al conservât quasi une virginitât di judizi e di sintiment che si traduseve in peraulis dulà che il popul di campagne al cjatave simpri il miej di se stes.

Al scomenzà a meti in rime la vòs dal bon sens popular, juse za sessante agn. E par miez secul, quasi infallibilmente ogni setemane, il sfuej di Bore di Trep — sot di duc' i nons ch'al à vù — al puartà chês stis o siet o plui strofuts di «Zaneto», che miârs e miârs di furlans 'e spietavin cun curiositât simpri vive: strofuts dispes imbastidis in premure, qualche volte stentadis e zuetis, scritis in tun lengûs ch'al stave simpri tal agôr viart di Zorut, e te metri che elementâr dai tare romanticis talians de stature dal Carrero o dal Parmanese, che trionfavin tes antologjis dai seminaris fintremai za trent'agn.

La critiche di cumò in zeroje di liriche pure, 'e cjatârès pûc ce salvâ te sò produzion che rivârà a un par di miârs di composicions; e

cun dut ahest lis rimis di Zaneto lis lejevin i sempit come i studiâ, chei di bocje facile e chei di gust plui dilicât: parçè che la vòs de veretât e dal bon sens si la scolte simpri cun plâs e massime quan'che devente plui rare; e anchej plui si la guste se ven fâr cuinzade cun tun fregul di pevar ch'al beche cence muardi ch'al sgrifigne cence jeri, ch'al pataje cence ofindi nissun in particulâr. La satire di Zaneto 'e jere cussì: no lis sparagnave a nissun, 'e meteva in berline plui di dut i vizi di cui ch'al si vergogne de sò cundizion, ch'al si sfuarze di compari diferent di ce ch'al è, ch'al si met intôr lis plumis di pavon, fantaz di campagne che cjâpin l'estro di citadins spregiudicâz; frutatis che uelin simiotâ cu lis modis cul lengûs, cul fâ, lis lôr compagnis di altris sîz; feminis stupidis e umign indagarz che tradissin il lâr dovè di educadôrs.

E i meridionai! Qualchidun al podares, salacôr, dâsi di marade che un predi cussì dret e di bon cûr, al vedi tant dispes e tant vulintir menade la scorie su pes spolis dal forestum e massimamente dai terons. Ma anchej cûl no jere quistion di personis; al jere il dam che il rifudum di altris pais al puartave in miez al popul cu l'incapetence (chei mestris di scuel), cu la pocje serietât, cul malcostum (chês wardis di cumfin!), cu la bardele cence sostanze, cu la furbarie cence scrupul, al jere chest dam ch'al moveve il fiât dal puar predi. E lui al alzave la vòs par cîri di difindi chê biade int che si lassave incoral e incante semâ de zirandule des lôr cjacaris. Anchej par chel lis autoritât jassistis j'è stropâr in par un biel piezât obediât a cîri cu la baronade di mola fâr qualche perau de furlan.

Zaneto al è muort juse l'indomani dal ricognossiment da l'Autonomie furlane: 'o credin dal sigâr che par un omp dal so stamp e de sò dreture cheste gnove 'e sedi stade un confuât tes ultimis oris passadis carie di ca.

Discorin tra di nô

G.F. Spilimberg.

Juste cussì, ch'al viodi? Rome no po' fa nuje parçè che je masse lontane e indafarade e cercenade di sanguetis che sùpin ognidune par so cont: e la Furlanie di bessole 'e podares forsît fâ une vore di miej parçè che je pizzule, no'ndi a tantis pal cjàf, 'e sinte che j covente di par di, 'e cognos la sò int 'e po' parâsi di chês quatri sanguetis che ciraran di vignin intôr, frapanis sot di une dalmine. Un negoziât in pizzul al sta di bessol al banc, al ten di bessol i registros, al dispo di bessol acquise e vendite, al ten cont dai aventôrs, al trate, al proviot, al misure lis sôs pussibilitât e ogni fregul di capadocie ch'al vebi, la sò barache la mande indenant pulidim. Ma s'al si starge masse, s'al si bute in masse affârs, s'al met sù filiâls e rappresentanzis, j toeje di cjatâ agjenzia, contabil, zovins di buteghe, viadzôrs, magaziniers, di metisi te lôr mans, di infidâsi di lôr, di lassâ che alc j ranguin, che fâsin come che uelin, e la sò fortune 'e dipent une vore da l'onestât e da l'abilitât dal so personâl. E une di al po' cjatâsi te buse cence savê.

Z. D. F. SAN ZORZ.

Un fanatic al sarà lui, daur di ce ch'al scrîf, e Patrie dal Friul 'e à stampaz resonanzanz in rispueste es insolenzis.

Paratri lui al è reson di di ch'al è «dibant invelegnâsi e quistionâ cun chei che polemizân cuntri di nô». Al è dibant, parçè che no son e no puedin jessi sanzîrs e in buine fede; o — se son in buine fede — 'e an di jessi avon de cjastrons. In duc' i doi i cês 'e son impermeabil a qualunque resonament. Ma tantis voltis al conven cjapâ il cjavev che nus presentin, parvie dai letôrs, che se no 'e podaresin crodi, vadi, che no si puedi rispindi es obiezioni che nus fâsin. Anzi, par cheste reson lis polemichis qualche volte nus siârvin di lesce e nus vadin di gale.

S. C. TUMIEZ.

Noaltris, invece, 'o sin sigûrs che si podares lû dacordo sul cont de Furlanie, anchej se in dutis chês altris cjossis si pense diferent. Che al cjàl mo': fra chei ch'e scrivin, che firmin o che no firmin su par chest sfuej, 'e son representadis dutis lis tendenzis politichis, dutis lis convinzions religiosis e dutis lis ideologjis socialis des plui zampis 'es plui djestris; dutis lis cundizions e professions dal avo-

cat, al innegir, al miedi, al professôr, al impiegât, al artist, al predi, al mecanic, al contadin; dutis lis etâr da chê dal fantam o de studentesse universitarie a chê dal vecjo pensionât o de brave nonule.

O sin personis che no cjataressin salacôr, nissun altri teren d'intese, nissun altri pont di convergenze; personis, che magari, 'o vin il nestri caraturat avonde personalistic, ruspi e difidiot e che no rînein lis nestris convinzions nancje se nus metin une cuarde intôr dal cucl: ma tratansi de nestre tîare, de nestre int, de nestre lenghe e dal nestri duman, si dîm la man e 'o cjaminin a par. No si dîs che qualche volte noi capiti anche di urtâsi un fregul o di gioti qualche mocul, ma pensant al interes de Furlanie 'o rivin adore di passâ parore, e 'o credin che anchej chês diferenzis 'e siârvin a creâ vitalitât e equilibri, e a tignî lontân il pericol dal fanatism e de unilateralitât. Uelal savê parçè ch'o podin intindisi? Parçè che nissun di noaltris nol vif di pulitiche, nissun nol à in viste nè cadregins nè carieris, e 'o sin duc' nimis de retoriche e de mistiche faziose.



BUSC' - CORPEZ
VENTRIERIS BERNE'
PANZERIZ
CJALZIS ELASTICHIS

ca de "IGE A"

Bore di Glemone 41

Udin

Letaris 'e direzion

Signor Direttore,

ho letto con molto interesse l'articolo dal titolo «Dulà sono i Vesuvi furlani?» comparso sul numero di maggio del Suo stimato periodico. Di particolare gradimento mi è stato l'accenno a Mons. Casasola.

Se mi permette, vorrei ricordare ai lettori una speciale benemerita che l'illustre vescovo friulano si è acquistato presso di noi. A lui si deve la prima pubblicazione del nostro testo di catechismo popolare il noto «Katekizem za Slovence Videmske Nadskofije» K-ravamo nel 1889: epoca del più acceso nazionalismo e del più arabiato anticlericalismo.

Mons. Casasola dev'essere stato un uomo di tempra adamantina, un servitore fedele della verità e un prelato veramente cattolico per osare tanto, troppo quasi per quei tempi. Quel libricino infatti che significava?

Esso dichiarava ufficialmente la esistenza in diocesi di Udine di, una minoranza slovena, riconosceva agli sloveni del Friuli il diritto di avere l'insegnamento religioso nella propria lingua, affermava la indipendenza della Chiesa nell'esercizio del proprio ministero come società perfetta cattolica, sopranazionale. Dicono che il santo Uomo fu perseguitato molto dalla imperante massoneria italiana: non me ne meraviglio e penso che anche l'edizione del catechismo sloveno fosse per la setta un buon pretesto. Ma appunto per questo Egli è grande e benemerito agli occhi nostri e credo anche presso di voi friulani. Quella pubblicazione infatti cos'è? Un atto coraggioso di umanità e di sana democrazia, naturale e doverosa in un uomo di chiesa.

Qui viene spontaneo un confronto. Il comportamento di Mons. Casasola, che era servito di norma ai suoi successori perdette ogni efficacia a partire dall'anno 1934, quando cioè Mussolini arbitrariamente sopprime istruzione e liturgia slovena nelle nostre chiese.

Paù sembrava strano, ma quel «veto» fece testo come se fosse stato un'enciclica papale.

E difatti da quell'epoca in poi si assiste a questo fenomeno curioso: immissione metodica di clero non solo ignaro della nostra parlata e del nostro folclore religioso, ma pubblicamente ostile. E si notano episodi come questi: fedeli che ti recitano in chiesa il loro tradizionale rosario in sloveno e prete che dall'altare tuona e minaccia per farli smettere. Oppure: mariabondi che devono confessare i loro peccati alla... cognata perchè è stata accusata dal parroco come interprete. E sa questa? Qui non occorre mica la tettera per essere comunisti, basta che Lei si faccia sentire a pregare in sloveno il Padre Nostro! Così almeno mi fu detto in certe canoniche. Le faccio grazie di molti altri episodi del genere, ma mi domando: quale vantaggio ha la Chiesa ad esporre i panni sporchi qui, davanti all'orientamento comunista ed ortodosso? E che ruolo ha praticamente il Clero in questa zona?

Grazie dell'ospitalità e scusi per la langaggine.

F. CUDRIG

Signor direttore,

non sono riuscito a sapere esattamente quali siano gli enti statali parastatali e privati che esplicano un'attività nel settore dell'emigrazione, né quanti miliardi si spendono disordinatamente creando interferenze e sperperi in questo settore; so invece di una società per azioni «I.C.L.E.» che negli ultimi cinque anni ha anticipato a 43.000 emigranti le spese di viaggio per complessivi 8 miliardi, con una media a testa di circa 188.000 lire. La quasi totalità di questi prestiti è stata rimborsata.

Sono poi stati fatti due esperimenti di colonizzazione, uno nel Cile con la spesa di 700 milioni circa, l'altro nel Brasile, a Pedrinhas, dove opera una compagnia brasiliana di emigrazione italiana con capitali sbloccati a seguito dell'accordo italo-brasiliano. Queste operazioni hanno permesso all'I.C.L.E. di chiudere i bilanci con attività, nonostante siano stati spesi per missioni di studio all'estero 20.000 dollari.

Nell'immediata dopoguerra alcuni esperti della Carnic tentarono un'«esplorazione» nel Paraguay, ma l'esito fu negativo come parecchi avevano previsto, perchè operazioni del genere, i mezzi adeguati, che si potrebbero reper-

re sopprimendo uffici statali e parastatali inutili, mandando a casa i burocrati che dirigono gli uffici di emigrazione e quelli provinciali del lavoro, demandandone il compito alla regione.

Solo la regione, poniamo la no-

Pinsirs...

Ah! so fos te mè cjasute, sentât dongje al fogolâr, Ah! s'ò fos te Furlanie, l'al pais che mi è tan' cjar.

Son lis monz al clâr di lune che's somein biliz d'arint, «alin lû, farin fortune» ma jo pensi al gno Tarcint.

Mi soven des mès cuclinis di chei lûcs ch'e son tan' bieci e m'impensi di Mulinis che tal mont no 'ad' è di miei.

Une ligrime mi cole, 'o ricuardi i miei amis, ma un pinsir al mi console: tornâ in cûr al gno pais.

LESSIO ARMAN

stra, quando sarà attuata, potrebbe riuscire a sistemare convenientemente un certo numero di lavoratori friulani che, formando un blocco organico e rimanendo uniti compatti nella località prescelta, otterrebbero certamente buoni risultati. Non sono un fautore dell'emigrazione e penso che soltanto in un primo tempo il problema della disoccupazione potrebbe risolversi così, in attesa che la regione arrivi a mettere fine alla vergogna delle due vecchie piaghe: emigrazione e disoccupazione.

segue la firma



Cafè brustulât
BORC DE PUESTE
(Via Vittorio Veneto)
UDIN

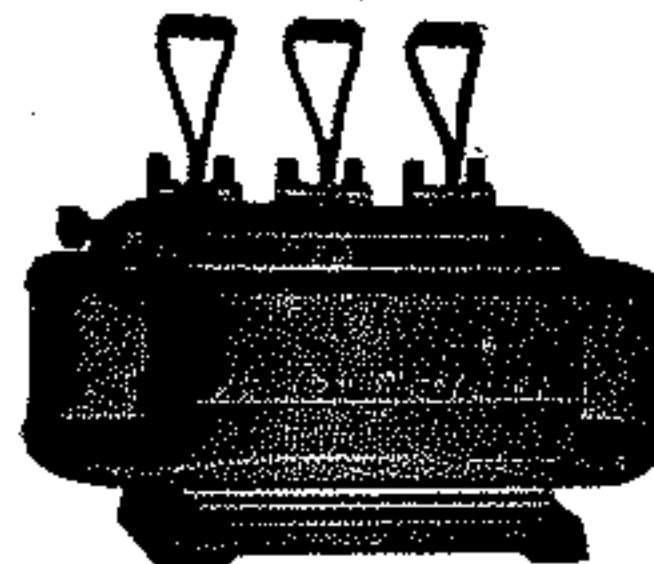
Forniduris - Implanz - Manutenzions
elettrichis di ogni fate
Insegnis reclamistichis - Neon Fluoresenze
Brusadôrs automatics di nafte

Valerio Stella

UDIN - Piazzute Gore, 11 - Tel. 34-54 - UDIN

Fradis G. & F. ROMANUT

Borc dal Cotonifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25



FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
ESPRES



Ing. A. MAGINI

UDIN

BORC DE PUESTE 44
(Via Vittorio Veneto) - TEL. 2083

Frigorifars - Ventiladôrs - Motôrs eletrics - Pompis

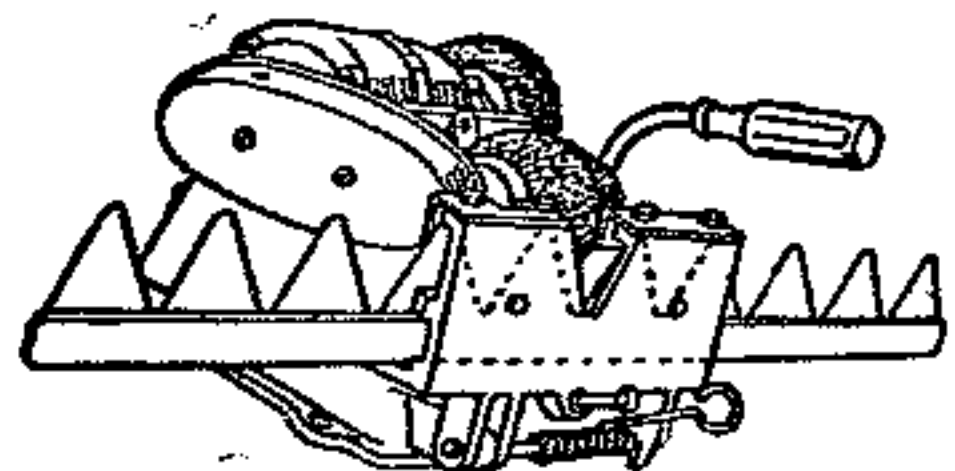
delsor
BISCOZ - CAMELIS
Uffizi di Vendita: Udin Pl. dal Domo 4 - Tel. 2405

Marelli

MILAN
S. p. A.

CONTADINS, par voaltris che no vês
timp di piardi cheste gnove stagion!

Gite lamis par falciatrici



di doprà su
qualsiasi
curnt eletriche.

In pòs minûz
'o uzzarès lis
lamis de falciatrice

Rapresentanze
pe provincie di
Udin:

Dite ROSATI & Dr. Inz. SALVO
Via Carducci, 5 - UDIN - Telef. 7103

Così a Bergamo: e nel Friuli?!

In Municipio un consigliere avvocato (curiosi questi avvocati!) mi interpellò sul MAB forse perché io su 50, ero il solo eletto degli autonomisti. E io gli dissi: «Lei osservi l'Amministrazione della Giustizia a Bergamo, che per dieci anni dopo la liberazione, fu tutta in mano di giudici di fuori, con neppure un bergamasco o un lombardo. E il simile avviene in Prefettura, e in altre amministrazioni».

Siamo da meno delle colonie, che hanno giudici del luogo, salvo rare eccezioni e ciò per un diritto riconosciuto dall'O.N.U. Solo ulteriormente si è avvertito un certo pudore con la nomina di sette giudici bergamaschi.

Partimenti i posti chiave sono in mano di funzionari estranei, tanto da far scrivere sul Corriere — «Che ci stanno a fare a Bergamo i Bergamaschi?» — «Siamo diventati terra di conquista» — e caduti in una servitù burocratica che mai abbiamo avuta nella nostra storia. Il popolo si lamenta, e con ragione.

Come si spiega che su quaranta notai bergamaschi ve ne siano sedici forestieri, in buona parte meridionali, che il popolo non vorrebbe? E' così la democrazia? No.

Intervenne allora un secondo consigliere, pure avvocato: «Il motivo di questo incontento niente si è che i nostri giovani bergamaschi, o lombardi, non concorrono». E io a lui: Adagio, egregio avvocato. Potrei dirLe che pochi anni fa, al posto di notai, hanno concorso venti bergamaschi, essendovi in ballo tre posti, ma vennero nominati due calabresi ed un siciliano. Ma non è solo questo.

Il punto più importante della questione, egregi avvocati, si è che il NOSTRO DIRITTO di bergamaschi, di lombardi di avere i nostri giudici, i nostri funzionari, i nostri notai, ecc. non può essere cambiato né per ripudio da parte nostra, né per pretesa da parte altrui.

Si possono, e perciò si devono, modificare le modalità truffaldine dei vari concorsi per es. invece di concorsi nazionali bandire concorsi regionali, come fa la Sicilia per i maestri.

Così (in altro campo) perché non c'è una polizia locale bergamasca, lombarda, come in tutti i paesi del mondo? Ne avrebbe vantaggio la stessa giustizia.

Tra cotanto senno s'insinua un terzo consigliere, che però non è avvocato. «Ma qui si tratta di disposizione di legge, di diritto legale, di diritti acquisiti, di stato giuridico». Lo ho mandato a farsi benedire col suo diritto e col suo stato giuridico, giacché certe disposizioni di legge vanno modificate specie se ingiuste e dannose; altrimenti si sarebbe ancora, non dico a Hitler, ma addirittura a quei feudatari che tanto tenevano al diritto acquisito dello «jus primae noctis». La conversazione finì qui.

Mi si permetta ora una lunga postilla.

Caro collega consigliere, per limitarci alla giustizia, io personalmente non vedo con simpatia che gli addetti alla giustizia nella mia provincia siano tutti estranei. Non vedo con piacere che un giudice meridionale affatto ignaro dell'ambiente sia dislocato di colpo in una vallata alpina. Così dicasi di molti funzionari che arrivano manca dalla prima delle competenze quella dell'ambiente, non esclusa, una certa co-

noscenza del dialetto, che gli consenta di fare a meno di un interprete.

Perché non sognarsi neanche di rispettare i desideri della popolazione che vuole funzionari della propria terra?

Le migliaia di impiegati estranei di cui una parte hanno preso il posto dei nostri figli (aventi pure diritti e bisogni) — almeno un migliaio i posti solo in Bergamasca — migliaia di impiegati estranei quasi tutti venuti a deporre le uova nei nostri nidi che niente capiscono, o ben poco la nostra parlata, ci fanno pensare che i bergamaschi siano trattati da sottopopolazione.

Ronza all'orecchio la canzone di quei tali che erano piccolini tra papaveri alti alti: Che cosa si può far? Basta non confondere l'invasione burocratica, con l'emigrazione che è tutt'altro; questa seconda essendo libera penetrazione di popoli, mentre la prima è né più né meno che usurpazione.

Ah, cara burocrazia romana e non romana, ne combini di tutti i colori, a danno delle nostre popolazioni che poi pagano fior di quattrini. (La Lombardia manda a Roma 500 miliardi all'anno in più di quello che riceve, per dover servire, invece di essere servita).

La "Mille Miglia"

A nulla è servito l'orrendo esempio di Le Mans, ove in pista chiusa, ottantasette esseri umani furono massacrati da un'automobile pazza, uscita di strada. Sembra però che i decessi siano, poi, ascesi a 134, per le morti di feriti gravissimi, avvenute all'ospedale! Il progresso tecnico vuole le sue vittime, osano bestemmiare i sostenitori degli interessi della Ferrari, della Fiat, della Maserati e di altre simili società. E si venne all'ultima edizione della Mille Miglia, con la strage di Guidizzolo, ove 11 persone perdettero la vita a tacere del tedesco Göttingen, altro partecipante a questa Corsa micidiale, ribaltato nei pressi di Firenze, a Sant'Ilario, a tacere del brigadiere della Polizia stradale in «servizio d'ordine» sulla strada assegnata ai bambini delle Ditte sullodate per la Competizione che dicono sportiva. Ricordiamo che il corridore francese Michel Guy, pare ribaltato se l'è cavata colla rottura di un braccio!

E ora il pignone e l'inchiesta, anzi le inchieste! Una del Governo, l'altra della Ditta in causa, la Ferrari, inchiesta assolutamente oziosa, perché la responsabilità prosima e remota sono così chiaramente indicate, che un bambino le vedrebbe. L'Osservatore Romano, mette in mezzo gli organizzatori della manifestazione, i corridori e coloro che hanno autorizzato la Corsa Assassina. Certamente, magari, un po' all'ingrosso, i responsabili sono tutti indicati, ma allora le commissioni d'inchiesta formate dal Ministero dei Trasporti e dalla Ferrari stessa dovrebbe essere sciolte, in nome, per legittima sospizione. Infatti, chi ha concesso le migliori strade d'Italia, alle ditte concorrenti, con grave lesione del diritto pubblico? Il Ministero! Ai Cittadini cioè s'impedì per ore e ore di usare le strade, tracciate e costruite per l'uso di tutti, coi proventi delle tasse e delle imposte. E centinaia di guardie stradali furono inviate, in servizio d'ordine, per garantire lo svolgimento della bella impresa, effettivamente per sostenere il soprano. Sembra che il signor prefetto di Modena abbia, proprio lui che aveva forse la possibilità di vietare la corsa nel territorio di sua competenza, malgrado ogni autorizzazione ministeriale! Sarebbe stato un bel caso di disobbedienza... amministrativa, e il Ministro che aveva dato un ordine illegale forse non avrebbe potuto onestamente punire il prefetto. Della inchiesta della Ferrari promossa è presto fatto! Stabilità la responsabilità ministeriale, è pure chiaro che la Ferrari è parte in causa e che, quindi, deve per una ragione tentare di scagionarsi. Dunque, che valore giuridico può avere una sua inchiesta? Nessuno. Non ha messo la Ferrari in mano a un de Portago, un veicolo, per la sua potenziale velocità, pericolosissimo? E chi era lo spagnolo de Portago? Lo abbiamo appreso dai giornali e dalle Riviste

Noi non ci occupiamo di politica, quella la lasciamo ai papaveri alti alti. Noi ci occupiamo di retta amministrazione e di giustizia distributiva. Da questo orecchio Roma non ci sente, o, peggio, non ci vuol sentire. Non domandiamo esclusioni, né rivoluzioni; domandiamo comprensione, moderazione, mitigazione di certe disposizioni. Niente da fare? Domandiamo troppo? E allora ci appiaggeremo a due decisioni: 1°) presentare lista autonomista nelle elezioni; 2°) scendere in piazza per agitare la questione e denunciare le ingiustizie di Roma nei riguardi delle nostre popolazioni.

Tutte le altre vie: i partiti, i ministri, il parlamento, il governo, ecc. finora non sono state che solenni prese in giro. Lo Stato non cede.

Altro che dittatura, tirannia, comunismo! Roma usa la dittatura e la tirannia della borsa per renderci mendicanti, chiedenti quasi sempre invano i danari nostri.

E' quasi buffo che Roma ci tiranneggi col soldi che le diamo. Una servitù da cui potrebbe trarre argomento un'altra conversazione.

Dott. Guido Calderoli

che abbiamo a mano! Diceva, spavalamente, di voler morire in una velocità accettabile! Marito e padre di due bambine, stava per divorziare dalla moglie legittima, per unirsi a una attrice cinematografica e contemporaneamente, nutiva una passione per un elegante manichino!

Era un giovane di 33 anni, e poteva essere ritenuto per rappresentante qualificato della gioventù bruciata. E a un simile uomo, che è per sua esplicita dichiarazione candidato alla bella morte, cioè al suicidio, si affida una macchina di quella potenza, per una competizione che si svolge tra migliaia di spettatori, piccoli e grandi! Sembra di sognare!

Ma ora, almeno, per quest'anno la Mille Miglia è abolita. Questo atto doveva essere compiuto dal Ministro dell'Interno, che presiede alla Pubblica Sicurezza. L'ha premurosamente prevenuto la stessa Ferrari, la quale ha convenuto essere giunto il momento di sopprimere la Corsa! E un sottosegretario di Stato l'ha ringraziata! Qui evidentemente s'invertono le parti! Il Ministero doveva decretare, una volta per sempre, l'abolizione della micidiale competizione, che doveva essere comunicata alla Ferrari e alle altre Case produttrici dei pericolosissimi arnesi, cui incombeva il dovere di obbedire e soltanto di obbedire.

Concludendo, data la coscienza che dei diritti del cittadino sembra predominare nel nostro Paese, non abbiamo troppa fiducia che le mortali competizioni siano per essere definitivamente abolite, perché in Italia, la vita del cittadino è subordinata agli interessi delle Case produttrici, alla fame di danaro di alcuni individui spericolati, dei quali una stampa corrotta fa degli eroi.

Non abbiamo fiducia, perché dopo la tragedia di Gorizia, la strage di Le Mans, la strage di Guidizzolo, si discute se tenere o meno in vita la «Mille Miglia», dopo che Belgio, Francia e Svizzera hanno definitivamente condannato tali imprese. Non abbiamo fiducia, perché mai abbiamo sentito levarsi, in Parlamento, una sola voce contro la sfacciata manomissione del primordiale diritto del cittadino di muoversi liberamente, per le sue strade, giacché in occasione di una Corsa su strada, organizzata da privati speculatori se ne esclude, senza nessun riguardo, coloro che debbono percorrerla per necessità familiari, per necessità commerciali, per doveri d'ufficio e di lavoro.

Vedremo, insomma, che passata l'ondata di proteste, per una strage, che grida vendetta al Cielo, quando l'impressione del disastro si sarà attenuata, i fautori del rischio mortale, risponderanno fatisco in nome dello Sport, del Prestigio, del Progresso e di chissà quante altre false divinità dell'epoca moderna. REGULUS

PAL MONT

Rubriche dai Furlans für di cjase

a cure di R. BASCHERA

TORIN - LA NUOVA SEDE DE «FAMEE FURLANE»

Grazie all'ospitalità concessa dall'Amministrazione «Amici della Giustizia» e dal settimanale «la Voce della Giustizia» la «Famee Furlane» ha una nuova sede, più bella e più ospitale della precedente.

Il nostro grazie a quanti si sono adoperati per facilitare questo miglioramento.

LAVORO PER LE DONNE FRIULANE.

In Piemonte c'è una forte richiesta di donne Friulane da adibire a lavori casalinghi. Le interessate possono rivolgersi a questa «Famee Furlane» che provvederà per una conveniente sistemazione presso qualche famiglia piemontese.

ITALIANI E... FRIULANI

E' oggi di moda parlare di europeismo. Non c'è associazione, gruppo ricreativo o culturale e persino salotto mondano che non abbia incluso nel suo programma un pizzico di quella presunta panacea che, certi dottoroni, dicono abbia delle singole proprietà terapeutiche per tutti i mali.

Non vogliamo porre degli interrogativi dinanzi a ciò che si crede (o che ci si sforza per credere), ma vogliamo seguire la corrente per giungere alla fonte di questa «novità» che ha esteso il suo fascino al di là delle giovani generazioni.

Nel primo gradino della lunga scala dell'europeismo è chiaramente delineato il desiderio dell'uomo di avvicinarsi al suo simile per una reciproca collaborazione e, all'occorrenza, per un reciproco aiuto. Questo elemento propulsore non è nuovo nella storia dell'umanità perché possiamo dire che il desiderio di collaborazione e di reciproco aiuto sia innato, infatti sin dalle origini l'uomo andò verso il suo simile e con questo costituì la famiglia e poi la società.

L'europeismo quindi è l'estensione dell'armonia che viene custodita nella cellula della società. Fare di tutti i Paesi un unico gruppo sociale e fare di tanti uomini una grande famiglia. Ecco il programma di un europeismo!

A questo punto, a puro titolo di cronaca, è significativo segnalare l'esempio che ci venne dato, nei giorni scorsi, da parte di un chiassoso foglio partitocratico torinese che parla spesso e volentieri di europeismo e che, in unità d'azione con altri quotidiani, schiavi di una comune mangiatoia, aderì per la costituzione di un organismo giovanile per l'unità europea. Orbene il direttore politico del chiassoso foglio esclude dalla pagina di cronaca una sintetica notizia concernente lo sviluppo della locale «Famee Furlane». Già, si commenta, abbiamo poco posto per le nostre note di cronaca ed è quindi ridicolo concedere dello spazio per le «storie» di «quattro mezzi slavi».

A parte il fatto che un simile atteggiamento può suonare offesa a migliaia di cittadini Friulani che si trovano in Piemonte e che con il loro lavoro arricchiscono l'industria locale è da chiedersi se per certi europeisti la base della unione dei popoli sta nelle elezioni delle «miss» o nelle particolareggiate esposizioni di criminologia che il chiassoso foglio torinese pubblica sempre e volentieri.

Dite DURI' COMUZZI Autoservizis

ORARI de linie direte UDIN - LIGNAN

dal prin di jujn al 30 di setembar dal 1957

CORSIS					Presi	FERMADIS					CORSIS				
1.	3.	5.	7.	9.		1.	3.	5.	7.	9.	2.	4.	6.	8.	10.
7.00	8.00	9.15	13.00	18.00	—	UDIN (Plaz. Osp. Vieti Staz. de Fec. P. di Lido)	400	8.50	11.40	17.40	19.40	20.40			
7.25		9.40		18.25	140	Corsone di S. Stefano	270	8.25		17.15	19.15				
7.35		9.50		18.35	200	Martini del Turco	200	8.15		17.05	19.05				
8.05	9.05	10.20	14.05	19.05	400	LIGNAN PHASE	—	7.45	10.35	16.35	18.35	19.35			
8.10	9.10	10.25	14.10	19.10	400	LIGNAN SAYAL V. d'Alto	—	7.40	10.30	16.30	18.30	19.30			

Fondarie Corbelin

Vie Dal Bon, 27 Udin

Martiei, baroz, griliis, ganassis par frantoi di piere di azzal al manganès garantit e impresc' par impresaris edij

Zone depresse

Matera e Udine sulla stessa graduatoria

Sviluppando un precedente studio sulla distribuzione regionale del reddito in Italia, la rivista *Fortuna* pubblica una carta geografica delle provincie italiane distinte cromaticamente in «ricchissime», «ricche», «quasi ricche», «quasi povere», «povere», «poverissime».

La classifica è fatta in base ad una rielaborazione dei dati aggiornati sul reddito prodotto (1955) nelle singole provincie in rapporto alla popolazione delle medesime. Ecco la graduatoria, in ordine decrescente sia fra i vari gruppi sia all'interno di ciascun gruppo:

1) dieci provincie con un reddito medio mensile per abitante fra 37.500 e 25.000 lire: Milano, Verceil, Aosta, Imperia, Torino, Savona, Genova, Varese, Novara, Roma;

2) quattordici provincie con un reddito medio mensile per abitante fra 24.500 e 20.000 lire, sempre in ordine decrescente: Trieste, Pavia, Bolzano, Gorizia, Firenze, Livorno, Como, Bologna, Ravenna, Piacenza, Forlì, Parma, Alessandria, Venezia;

3) ventidue provincie con un reddito medio mensile per abitante fra 19 mila e 16 mila lire: Ferrara, Trento, Cuneo, Cremona, Sondrio, Modena, Siena, Verona, Mantova, Grosseto, Asti, Reggio Emilia, Bergamo, Brescia, La Spezia, Pisa, Terni, Pistoia, Belluno, Padova, Vicenza, Ancona;

4) diciannove provincie con un reddito medio mensile per abitante fra 15 mila e 11 mila lire: Lucania, Massa-Carrara, Macerata, Viterbo, Udine, Ascoli Piceno, Tre-

viso, Rovigo, Perugia, Cagliari, Arezzo, Napoli, Pesaro Urbino, Rieti, Pescara, Siracusa, Matera, Latina, Trapani;

5) diciassette provincie con un reddito medio mensile per abitante fra 10 mila e 8500 lire: Sassari, Palermo, Ragusa, Messina, Brindisi, Bari, Salerno, Taranto, Catania, Teramo, Chieti, Foggia, Caltanissetta, Frosinone, L'Aquila, Campobasso, Nuoro;

6) dieci provincie con un reddito medio mensile per abitante fra 8000 e 6300 lire: Enna, Catanzaro, Benevento, Agrigento, Lecce, Reggio Calabria, Cosenza, Potenza, Caserta, Avellino.

Risulta da questa graduatoria

che tutte le provincie «ricchissime» appartengono all'Italia settentrionale, con la sola eccezione di Roma, mentre tutte le provincie «poverissime» appartengono alla Italia meridionale. Tutte le altre provincie del Mezzogiorno appartengono al quinto gruppo, cioè delle «povere», ad eccezione, nell'ordine, di Cagliari, Napoli, Siracusa, Matera e Trapani che sono comprese nel gruppo quarto, cioè fra le «quasi-povere». La sorpresa di tale classifica è evidentemente data da Matera. Nell'Italia settentrionale le sole provincie depresse sono Udine, Treviso, Rovigo, appartenenti anch'esse al gruppo delle «quasi-povere».

Se si tiene conto che la provincia di Udine è una delle più vaste d'Italia, e che i friulani sono lavoratori e risparmiatori accaniti, se ne deduce che siamo i più poveri e i più tartassati dalla «MADRE».

Ciamps di aviazion

Il sostant dal ministero de difese, al a dât il permes par che i ciamp di aviazion di Roncis di Monfalcon, al diventî internazional, ma al a visât, che nol pò dâ fôr bês, come ch'al è stât fat pai ciamps di aviazion di Vigneste e di Palermo; cussî al a conseât, che la «Regione giuliana», interessade a ch'opare, e meti adun un consorzio.

Chest consei al è stât mitût in pratiche di lunc, e cussî, si son consorziât i comuns di Roncis, Monfalcon, Grau, Turia, Dobberdò, Follan, Redipulia, San Canzian, Gradiscje da l'Usine, insieme cul president de Meteor — une societât ch'è a un contrât di gjezion dal aeroportu vieri, di Roncis.

Il comun di Trieste al farà anche lui, part dal consorzi, ma al ciarà di tirâ dongje lis contribuzions des provincis, dai comuns, des ciampis di comercio e di âtris istituzions, naturalmentri furianis, e ch'a jan bielâ concordât al finanziament dal aeroportu internazional di Vigneste.

Cussî, il gnûf «Aeroporto giuliano», come che bielâ lu àn batât i sruels triestins, al finirà par sei sovzionât, in gran part, dai furians.

Pal Friul nol sares un trist afâr se si podessin fâ diventâ furians anche i ciamps di aviazion di Ciampinurmit e di Avian, dongje di chel di Roncis.

Pieri S.

dot. G. B. Angeli
gjeom. Nedo Visentin

STUDI PROFESSIONAL TECNIC - AGRARI

Udin

Borc Manin, 14 l. p. - Telef. 27-62
Borc di Glemone, 33/6 - Telef. 49-54

Udin

- Periziis, stimis, consulenzis agrariis.
- Fraxionamenz, divisions di fons, denunziis di sucession.
- Progjez par stallis, par gjallinârse e cjôz razional.
- Relazions peritâls, misurazions di terens, planimetriis di fabricâz.
- Assistenze par comprâ e vendi, par afitanzis e contraz agrariis.
- Direzion e ministrazion di aziendis agriculis.
- Progjez di cjasis, di sistemazion e di trasformazion di terens, studi par implant e ordenamenz cultural.
- Pratichis mutuos, contribûz statali e benefizis a pro de pizze proprietât contadine.

Pulcini! Pulcini!

I migliori per razza e per qualità troverete presso

LA MODERNA POLLICOLTURA

NEGOZIO: Via Grazzano, 58 - Telefono n. 30-70
UFFICI E MAGAZZINI: Via Grazzano, 43 - Tel. 55.485

Udin

CATALUGNA

Pai modernos dirigjenz de Spagne, il «Catalanismo» al è un dât: dutis lis manifestazions, fin-tremai chês pacifichis, e son proibidîs. No si pò doprâ la lenghe catalane, ni insegnâ tes scuêlis e la stampe sportive, religjose, cultural e sientifiche e je stade soprimude, dopo che i franchise' e an cjapât il podê.

L'industrie catalane, se no je di interes strategic, e ven biel planç limitade e traspuartade te Castigje, dala che si mândin tecnics e specializis, intan che si temple la Catalogne di manovalanze, ch'è jervela spagnûl. Chesto core e ven finanziade cu lis risorse des industries catalanis ch'è dan al stat il 25 per cent des entradis, e ch'è son perseguitadis salda, cum gnovis tassis, cambinadis di pueste, par rivindis.

Lis consequenzis di chesto politiche parûtri no rivintin dome la Catalogne, ma si slargjin su dute l'economie spagnole, che si cjate in tristis cundizions, cum dut il finanziament, ch'al ven fat dai Stâs Unîs.

Cumò il guviâr al a fat fente di sliseri la politiche economiche cuintri catalane e par chesâ, al a mitût un grant industriali di Barcelona, Gual Villalbi, tun puest di impuartanze, ma l'istitut nazional de industrie e zoneje ogni iniziativa e il fiduciari de Falangie, Carrero Blanco, al va indenant a industrializâ la Castagje cui bês dai catalans.

Dopo vine agn de vitorie di Franco e de repression, ch'è jere stade fate in chês volte, la politiche cuintri catalane no a mudât trop, e no si dopre rispiet, ni pes

tradizions, ni pe lenghe di une minoranze etniche, che insieme cu la minoranze basche, e rapresente ce ch'al è di miôr e di progredî te Spagne.

Dome une Comunitât des nazions ibericis, come ch'a je stade prospelade di Eduardo Ortega y Gasset, e podares sei garanzie di scriup, di libertât e une base par un Stât confederal.

IN POLONIE

E je stade creade une Comission special cu la incariche di studiâ lis cundizions di vite des minoranzis etnicis de Polonie; si trate dai Todoces, dai Ucrains e dai Judeos. La Comission e provioradâ al control des azions governativis e des autoritâts localis, par cfoi pro cedimenz e riparâ lis infastidiz comitadis timp indaûr.

La Comission special e varâ anche la facoltât di liquidâ indenitât e lis sôs decisions e saram inapelabilis.

Lis minoranzis etnicis e saram rapresentadis te Comission ch'è farâ chesto inchieste.

Differenze razziali

«Hitler era l'ideale per un traduttore, paziente cortese umanissimo. Mussolini era un carnefice». Lo scrive un tedesco, Eugenio Dollmann, in un suo recente libro di memorie.

Dollmann aggiunge che Mussolini credeva di sapere benissimo il tedesco, al punto da poterlo parlare senza bisogno d'interprete, e fu questo errore fatale, che «causò all'Italia più danni di quanto si possa immaginare», perché, e quando si trattava di difficili dei tagli tecnici, il duce invece di confessare che non aveva capito, preferiva accettare tutto, e i tedeschi lo sapevano.

Chei che no tûrnin

SAN ZORZ DI NUJAR

Subite dopo de «liberazion» Toni Lucche al veve scugnûr emigrâ e al jere lât a vore tes minis di cjarbon dal Belgio. Dopo pœ timp di manovalanze, al diventâ capo mine e la direzion i regalâ un apartament par ch'al ves podê reclamâ e vivi dongje de sô famee: cussî, anjemò dal '43 al si veve stabilît tai Hainaut.

A Z Z A N

Tai Canada, a Fort William (Ontario) al è muart Franco Bôz, un brâf fantat ch'al faseve il mura-dôr. Al veve dome 20 ains e in compagne di so fradi Sergio, al jere daûr a fâsi une bieie posizion.

A Fort William e son une vore di Furlans e chesto disgrazie e a lassât in duc' un gran dôlor.

Tutto a Trieste

Dopo la Corte di appella varî uffici sono stati trapiantati, e creati, a Trieste ed ora è la volta di un ufficio fiscale.

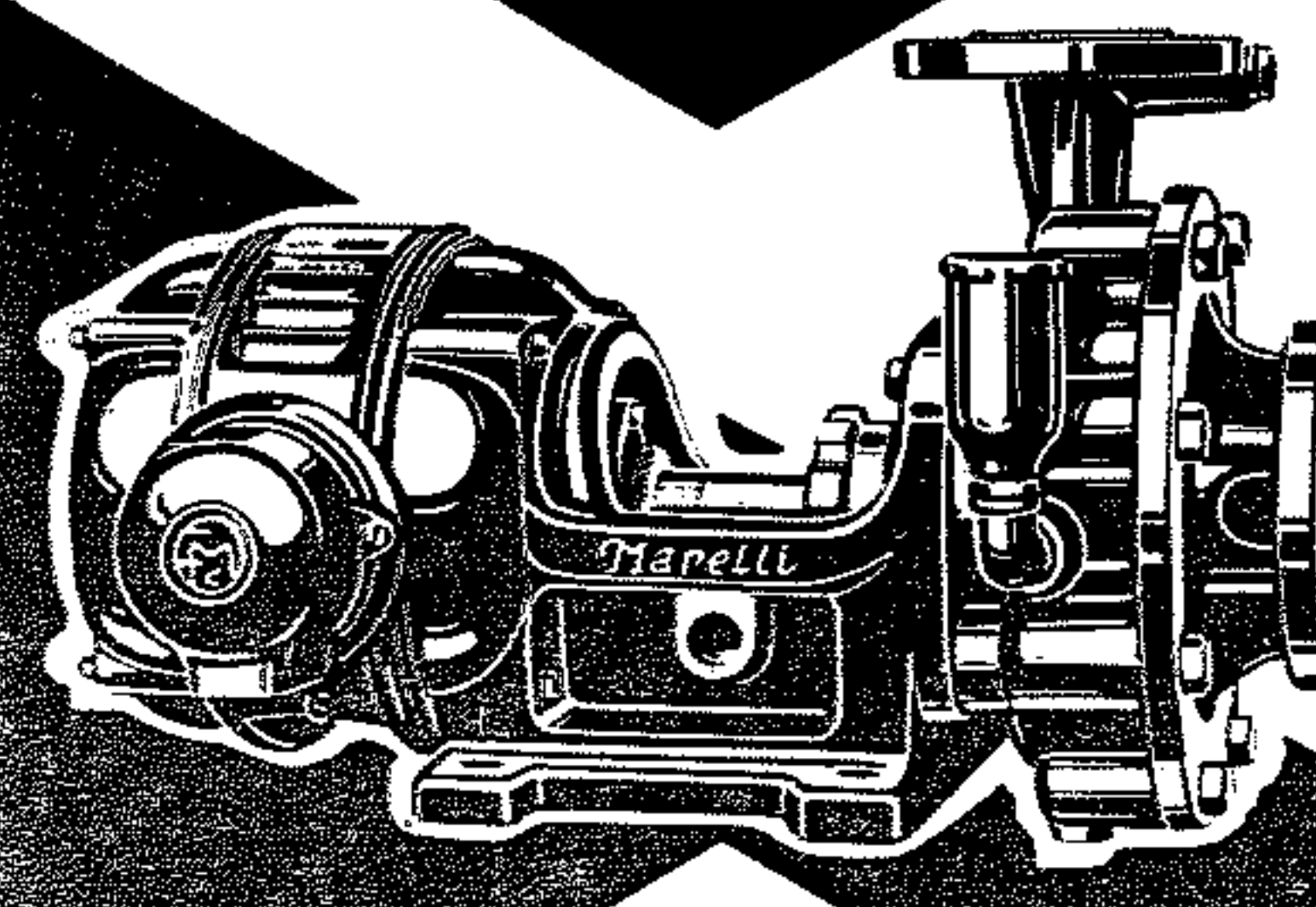
La nuova legge (8.11.1957 n. 29) dispone l'accantonamento dei servizi di restituzione fiscale presso una sola Intendenza di Finanza per ciascuna Regione, in modo da permettere la costituzione di uffici particolarmente attrezzati per un rapido espletamento del lavoro.

Per la Regione Friuli - Venezia Giulia è stata stabilita l'Intendenza di Finanza di Trieste. Rimangono invece attribuite alle Intendenze di Finanza provinciali le competenze per le sostituzioni fiscali maturate e chieste a tutto il 30 aprile 1957.

pompe Marelli

per la casa
per l'officina

per i campi
...ovunque



ERCOLE MARELLI & C. - S.p.A.
MILANO

ditta **COSATTI & dr. ing. SALVO**
Rapp. esclusiva per il Friuli: UDINE Via Carducci 5 - Tel. 7103